

La asfixia en niños de 1 a 8 años (Spanish)

¿Cómo se puede evitar la asfixia?

Es común que los niños menores de 5 años se atraganten. Por ello es necesario cortar los alimentos en trozos pequeños y vigilarlos mientras comen. No se les debe permitir comer ni tener objetos pequeños en la boca mientras corren, hablan, lloran o se ríen. Algunas de las cosas más comunes con las que los niños se atragantan son:

- botones, monedas
- uvas, zanahorias crudas
- salchichas
- caramelos, cacahuetes (maní), palomitas de maíz
- globos de goma
- juguetes pequeños o piezas de juguetes

¿Cuáles son los síntomas de que un niño se está ahogando?

- el niño se agarra la garganta
- la respiración tiene un sonido fuerte y agudo
- tose con muy poca fuerza
- no puede hablar ni emitir sonidos
- le cambia el color: de rojizo a morado a azulado
- no puede respirar

¿Qué se debe hacer?

Pregúntele al niño si se está ahogando. Si responde con la cabeza que sí, dígame que le va a ayudar. Siga las siguientes instrucciones, hasta que salga el objeto que le está asfixiando, y pueda respirar, toser o hablar, o hasta ya no pueda responder.

Choking child (age 1 to 8) (English)

How can I prevent choking?

Choking is most common in children younger than 5 years. Cut up their food into small pieces, and be sure to watch them closely when eating. Do not allow them to have food or small objects in their mouth while running, talking, crying, or laughing. Some common things children choke on include:

- buttons, coins
- grapes, raw carrots
- hot dogs
- hard candy, peanuts, popcorn
- latex balloons
- small toys or pieces of toys

What are the signs of choking?

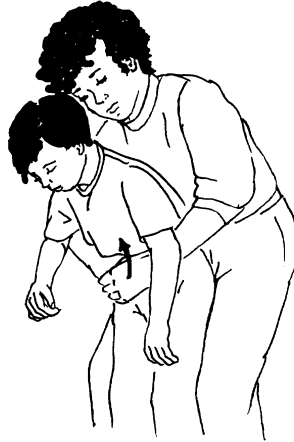
- child clutches his or her neck
- high-pitched noisy breathing
- cough is very quiet
- cannot talk or make sounds
- color changes from red to purple to blue
- cannot breathe

What should I do?

Ask, “Are you choking?” If child nods yes, say you’re going to help. Follow these steps until the object comes out and the child can breathe, cough, or talk, or does not respond.

Compresiones abdominales (maniobra de Heimlich)

1. Póngase de pie o de rodillas detrás del niño y abrácelo por debajo de los brazos.
2. Cierre el puño y ponga la parte del pulgar sobre el abdomen del niño, justo por encima del ombligo. Ponga su otra mano sobre el puño.
3. Presione el abdomen con un movimiento rápido hacia adentro (hacia usted) y hacia arriba.



Abdominal thrusts (Heimlich maneuver)

1. Stand or kneel behind the child and put your arms under his or her arms.
2. Put the thumb-side of your fist against the child's abdomen (belly) just above the belly button. Put your other hand over your fist.
3. Press into the abdomen with quick inward and upward thrusts.

Si el niño no responde:

1. Grite: “Auxilio. Llamen al 911.”
2. Déle reanimación cardiopulmonar (RCP), pero cada vez que abra la vía respiratoria para darle un soplido, revise si hay algún objeto en la boca. Si ve algo, sáqueselo. Si no ve nada, **no meta los dedos en la boca**. Continúe dándole reanimación cardiopulmonar hasta que el niño responda o hasta que le releve el personal médico.

Nota importante

Este folleto no contiene información completa y sólo pretende ser un repaso de las técnicas que se enseñan en las clases de primeros auxilios. Usted debe practicar estas técnicas con un maniquí y en presencia de un instructor. **No** las practique con otra persona.

If the child does not respond

1. Yell “Help – call 911.”
2. Do CPR, but each time you open the airway to give breaths, look for an object in the mouth. If you see something, remove it. If nothing is seen, **do not put your fingers in the mouth**. Continue CPR until the child responds, or trained help takes over.

Important

This sheet is a review of techniques taught in a class on managing choking. It is not complete in itself. You must practice these techniques on a manikin with an instructor. **Do not** practice techniques on a person.

Children's Hospitals and Clinics of Minnesota
Patient/Family Education
2525 Chicago Avenue South
Minneapolis, MN 55404
6/09 ©Copyright, Translated 06/09